

课程编号：357

课程名称：英语翻译基础

一、考试的总体要求

考察考生的英汉互译实践能力是否达到进入 MIT 学习阶段的水平。考生入学应具备的英语词汇量、语法知识以及英汉两种语言转换的基本技能。具备一定中外文化，以及政治、经济、法律等方面的背景知识。具备扎实的英汉两种语言的基本功。具备较强的英汉/汉英转换能力。

二、考试的内容

本考试包括二个部分：词语翻译和英汉互译。准确翻译并简单解释有关政治、经济、时事等中英文术语或专有名词。具备英汉互译的基本技巧和能力；初步了解中国和英语国家的社会、文化等背景知识；译文忠实原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确、表达基本无误；译文无明显语法错误；英译汉速度每小时 250-350 个英语单词，汉译英速度每小时 150-250 个汉字的科普、法律、经济等文体的文章。

三、考试的题型

1. 词语翻译

30 个汉/英语术语、缩略语或专有名词的对应目的语。

2. 英译汉

翻译出所给的 250-350 个单词的英文短文

3. 汉译英

翻译出 150-250 个汉字的短文。